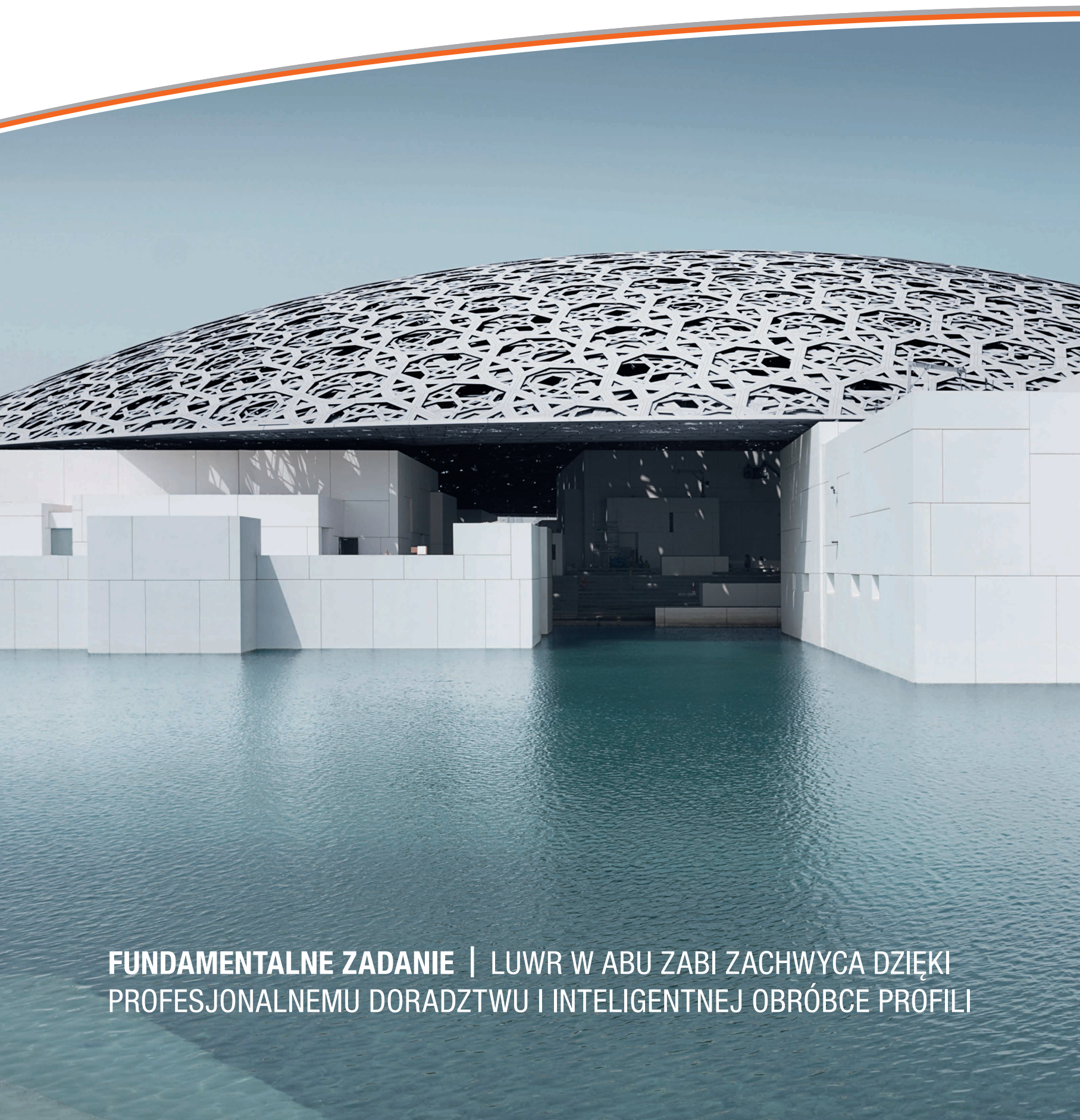


360°

90 *elumatec*
LATA

MAGAZYN ELUMATEC AG | NUMER 7 | 1-2018



**FUNDAMENTALNE ZADANIE | LUWR W ABU ZABI ZACHWYCA DZIĘKI
PROFESJONALNEMU DORADZTWU I INTELIGENTNEJ OBRÓBCE PROFILI**

WSTĘP



Ralf Haspel
Prezes zarządu elumatec AG

Drodzy Klienci, partnerzy i przyjaciele grupy elumatec,

nowy rok, nowy wizerunek: Do Państwa rąk trafia dziś całkowicie nowa koncepcja i forma czasopisma 360°. W ten sposób chcemy przybliżyć nasze przedsiębiorstwo i ludzi, którzy stoją za sukcesem elumatec. Jesteśmy przekonani: To, czego dokonują na co dzień nasi pracownicy, zasługuje na takie samo zainteresowanie, jak zastosowanie naszych maszyn i produktów na miejscu. Z niecierpliwością oczekuję na Państwa reakcje!

Kolejnym celem naszego magazynu jest przedstawienie kontekstu i szczegółów naszej pracy na całym świecie w sposób zrozumiały i interesujący. Imponująco opowiada o tym nasza tytułowa historia: trudno sobie wyobrazić piękniejszy projekt na reinaugurację 360° niż Luwr w Abu Zabi. Ta zjawiskowa kopuła nad kompleksem muzealnym, została zbudowana z wykorzystaniem techniki inteligentnego centrum obróbczego profili elumatec. Jednocześnie historia powstania kopuły jest wyrazem tego, na czym budujemy od lat 90. Bliskie relacje z klientem i indywidualne doradztwo – tym właśnie kierujemy się w poszukiwaniu innowacji.

Szerzej przedstawimy ten temat, w artykule jubileuszowym. Dodatkowo zaprezentujemy rozwój naszych popularnych centrów obróbczych profili z rodziny 6xx, szczegółowo prezentując naszą obecność na targach Fensterbau Frontale 2018 w Norymberdze. Liczę na to, że się tam spotkamy i życzę przyjemności z wertowania, czytania i poznawania nowego 360°.

Pozdrawiam, Ralf Haspel

04

TEMAT Z OKŁADKI

Majstersztyk dla muzeum

Lekka, efemeryczna kopuła Luwru Abu Zabi to majstersztyk inteligentnej techniki obróbki profili.

15

PERSPEKTYWY

Algieria, perspektywy i nagrody

Prezentujemy bilans elumatec, nowe przedstawicielstwo handlowe w Algierii i zdobywcę German Design Award.

22

LUDZIE

„Tworzymy i rozwijamy rynki”

Joachim Zaulig, dyrektor działu „Business Development”, opowiada o spółkach zależnych, strategiach i zaangażowaniu zagranicznym.

10

HISTORIE SUKCESU

Seria, którą kochają nasi klienci

Rzemiosło i przemysł: Ponad 1000 sprzedanych maszyn serii SBZ 6 w ostatnich 20 latach mówi samo za siebie.

16

TARGI

Jubileusz w Norymberdze

Podczas Fensterbau Frontale 2018 prezentujemy jubileuszowy model specjalny SBZ 151, edycję 90 i wiele innych hitów rynkowych.

Kiedy przyszłość jest w zasięgu ręki

Praktyczne, inspirujące i pełne innowacji: TechDays przyciągnęły ponad 1300 gości z całego świata.

12

JUBILEUSZ

Ikony lat 90.

Od szlifierki tarczowej do eluCloud: z okazji jubileuszu prezentujemy całe spektrum naszych innowacji.

20

RYNKI

Od Dubaju po Francję

Na specjalistycznych targach w Dubaju, Bombaju i Paryżu przyświeca nam jedno hasło: praktyczna prezentacja i jakość, która przekonuje.

24

Stopka redakcyjna

TREŚĆ



Baldachim z 7850 gwiazdami

Kopuła muzeum Luwru Abu Zabi otula 55 budynków. Wykonany w głównej mierze ze stali i aluminium baldachim z gwiazdzistym sklepieniem znalazł drogę od projektu do rzeczywistości dzięki naszej technice obróbki profili.

► str. 4–9





FUNDAMENTALNE ZADANIE

Czarujący Luwr Abu Zabi jest wynikiem kompetentnego doradztwa i inteligentnych technik obróbki profili

55 budynków, objętych imponującą kopułą o średnicy 180 metrów: Otwarte w listopadzie 2017 roku Luwr Abu Zabi muzeum superlatywy, w którym lekka, kopuła to majstersztyk inteligentnej techniki obróbki profili elumatec.

Projekt futurystycznego kompleksu muzeów zawdzięczamy Jeanowi Nouvelowi. Ten francuski architekt jest zdobywcą nagrody Pritzkera, przyznawanej najlepszym w jego fachu. Obrona forma podkreśla dążenia obu krajów: Zjednoczonych Emiratów Arabskich (ZEA) oraz Francji: Luwr Abu Zabi, jako muzeum uniwersalne, ma łączyć i jednoczyć wszystkie kultury.

Wyrazem tego jest bogactwo kolekcji. Znajdują się w niej eksponaty od antyku po XXI wiek. Ten architektoniczny majstersztyk rozciąga się na łącznej powierzchni 24 000 metrów kwadratowych. 6000 przewidziano na wystawy stałe i 2000 na czasowe.

To mnóstwo miejsca na kulturę i emocjonujące spotkania. Ci, którzy chcą zwiedzić Luwr, wyruszają na Saadiyat Island, w pobliżu wybrzeża Zatoki Perskiej. Wyspa o powierzchni 26,32 kilometrów kwadratowych jest wyspą naturalną, w przeciwieństwie do sztucznych „palmowych” półwyspów Dubaju. Teren muzeum ma naturalny fundament piaskowy

w strefie namorzynowej. Został on wzmocniony i powiększony nawiezionym materiałem. Dzięki temu wyspa jest rozszerzeniem milionowego miasta Abu Zabi.

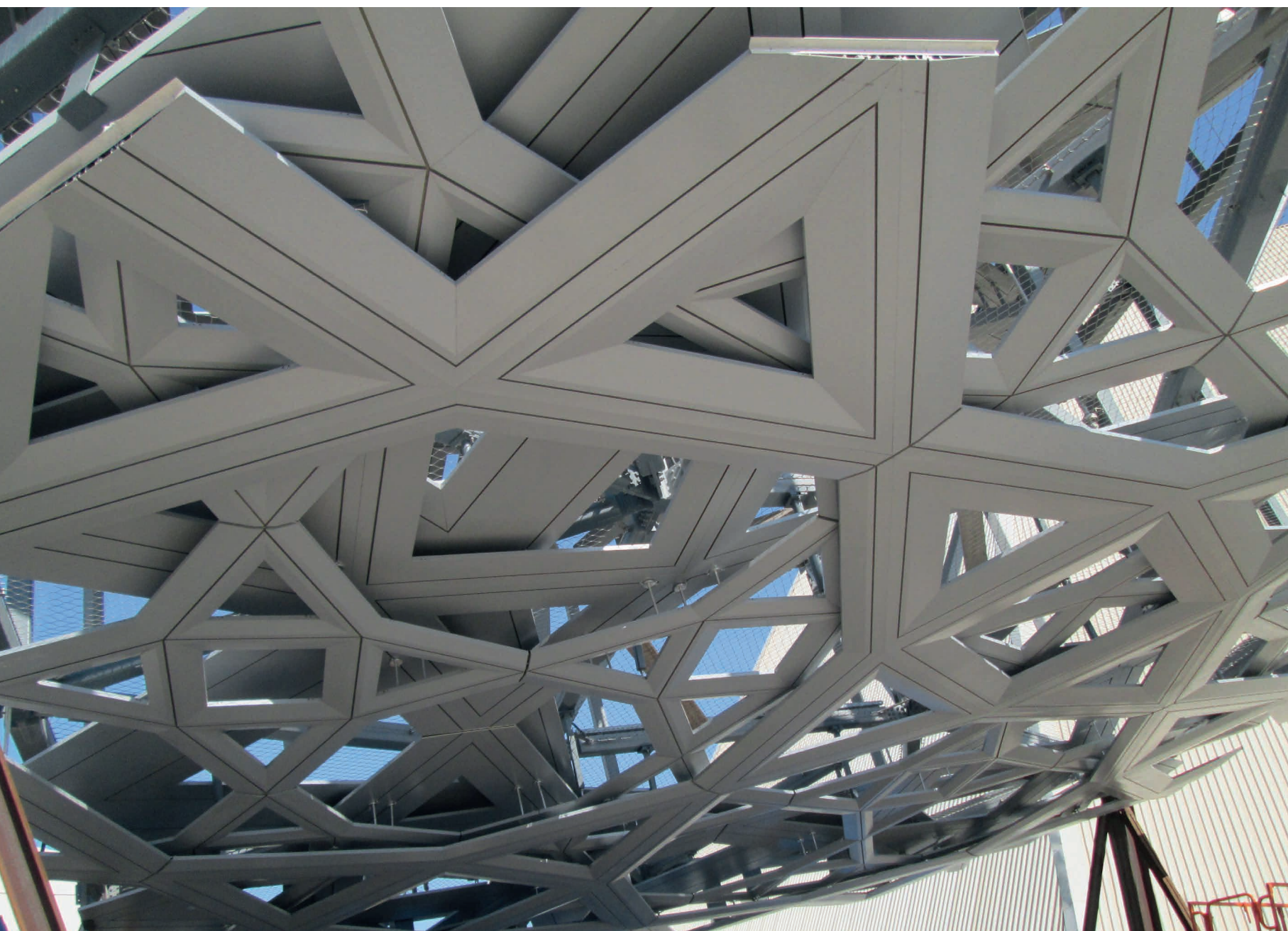
Kopuła łączy w sobie arabską tradycję z dziedzictwem kulturowym ludzkości

Wybierając swobodną formę muzeum Jean Nouvel inspirował się elementarnymi zjawiskami: światłem i cieniem, refleksami, ruchem i spokojem. Użył także klimatu i natury. Gra światła i cienia pod kopułą przypomina zdaniem Nouvela gaj palmowy.

Wznoszenie kopuł zakorzeniło się w kulturze arabskiej i ma bardzo wyraźną symbolikę. Świadcą o tym mauzolea, meczety i madrasy. Te ostatnie to szkoły, w których przekazywane są nauki muzułmańskie.

Luwr Abu Zabi – kompleks muzealny między lądem a wodą





Zdjęcia: Mohamed Somji



Wyspa Saadiyat („wyspa szczęścia”) jest oddalona o około 500 metrów na wschód od portu Abu Zabi.

Na wyspie Saadiyat doszło do reinterpretacji tej symboliki przez Jeana Nouvela. Konstrukcja kopuły o średnicy 180 metrów spoczywa na czterech podporach, rozmieszczonych w odstępach co 110 metrów. Najwyższy punkt wznosi się na wysokości 40 metrów nad poziomem morza.

Kompleksowe wsparcie w planowaniu i przygotowaniu prac – standardowa usługa oferowana przez elumatec.

Nouvel wykorzystuje w konstrukcji głównie dwa nowoczesne materiały: stal i aluminium. Wyjątkową cechą kopuły stworzonej z tych tworzyw jest fascynujący spektakl światła i ruchu.

Nocą kopuła tworzy baldachim usłany 7 850 gwiazdami o różnej wielkości i kształcie, widocznymi również z zewnątrz. Pozwala na to specjalna konstrukcja: gwiazdziste niebo składa się z ośmiu modułów stalowych i aluminiowych, przesuniętych względem siebie.

Jest to zatem wyjątkowa budowla, której projektem zajęła się firma z segmentu konstrukcji stalowych – Waagner Biro z Wiednia – przedsiębiorstwo znane z bezkompromisowej jakości. Do zespołu realizującego inwestycję szybko dołączył elumatec. Zlecenie na produkcję elementów kopuły zapewnił nam nasz partner biznesowy White Aluminium, z siedzibą w Abu Zabi. Realizacja baśniowego projektu architekta wymagała ścisłej współpracy wszystkich zaangażowanych podmiotów.

Rozmieszczenie otworów geometrycznych przypomina nachodzące na siebie liście palmowe (powyżej). Kopuła składa się z łącznie ośmiu płaszczyzn konstrukcyjnych (poniżej).

Z jednej strony był to deweloper z austriackiej stolicy, a z drugiej elumatec i przedsiębiorstwo partnerskie. Szczególnie dużym zainteresowaniem cieszyło się nasze know-how producenta inteligentnych centrum obróbczych profili.

Naszemu partnerowi pomagaliśmy na różne sposoby. Zajęliśmy się zakupem niezbędnych rozwiązań produkcyjnych i ich regulacją. Nasz zespół zapewnił kompleksowy serwis techniczny.

Nasze wsparcie przy budowie Luwru w Abu Zabi obejmowało cały proces produkcyjny. Od wirtualnego pokonywania trudności na punktach styku i cyfrowego przygotowania danych aż do fazy testów. Następnie poleciliśmy centrum obróbcze profili odpowiednie do tego wysoce wymagającego zadania i zadaliśmy o logistykę. Czasem obserwowaliśmy produkcję na miejscu. Poza obróbką profili wykonano tam także montaż końcowy poszczególnych elementów, składających się na imponującą konstrukcję kopuły.

eluCad – przyjazne dla użytkownika oprogramowanie jako pomost między konstrukcją a produkcją

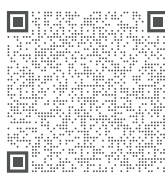
W celu realizacji spektakularnego projektu architekta nasi technicy przygotowali do pracy dwa centra obróbcze profili typu SBZ 151 Flexium+ u White Aluminium w Abu Zabi. Są to 5-osiowe centra obróbcze profili, zaprojektowane dla ekonomicznej i wydajnej obróbki profili aluminiowych i cienkościennych profili stalowych.

Wszystkie przebiegi robocze SBZ 151 Flexium+, takie jak frezowanie, wiercenie, nacinanie i frezowanie gwintów, cięcie i podcinanie odbywają się na nieruchomym profilu w celu ochrony jego powierzchni.



W eluCad zintegrowano widok 3D, realistycznie odwzorowujący na ekranie poszczególne części konstrukcyjne.

Informacje o eluCad można znaleźć pod:
► www.elumatec.pl/produkty/oprogramowanie-iplanowanie-produkcji/oprogramowanie-elucad.html





Trzy kraje, trzy firmy,
jeden wspólny projekt:
Abu Zabi to imponujący
dowód niezwyklej
międzynarodowej
współpracy przy jednym
z najbardziej ambitnych
projektów na całym
świecie.

Współbieżne magazyny narzędziowe centrów SBZ 151 Flexium+ zapewniają krótkie czasy wymiany narzędzi, a w efekcie optymalne cykle obróbki. Do sterowania SBZ służy oprogramowanie eluCad. Jest to inteligentne rozwiązanie, opracowane przez naszą spółkę-córkę – elusoft, umożliwiające wydajne programowanie niezależnie od typu maszyny. To łatwe w obsłudze oprogramowanie jest zaprojektowane w taki sposób, aby użytkownik nie musiał sam programować kodu ISO – wystarczy wprowadzić niezbędne dane do logicznie uporządkowanego interfejsu graficznego. Programowanie odbywa poprzez zautomatyzowany interfejs CSV.

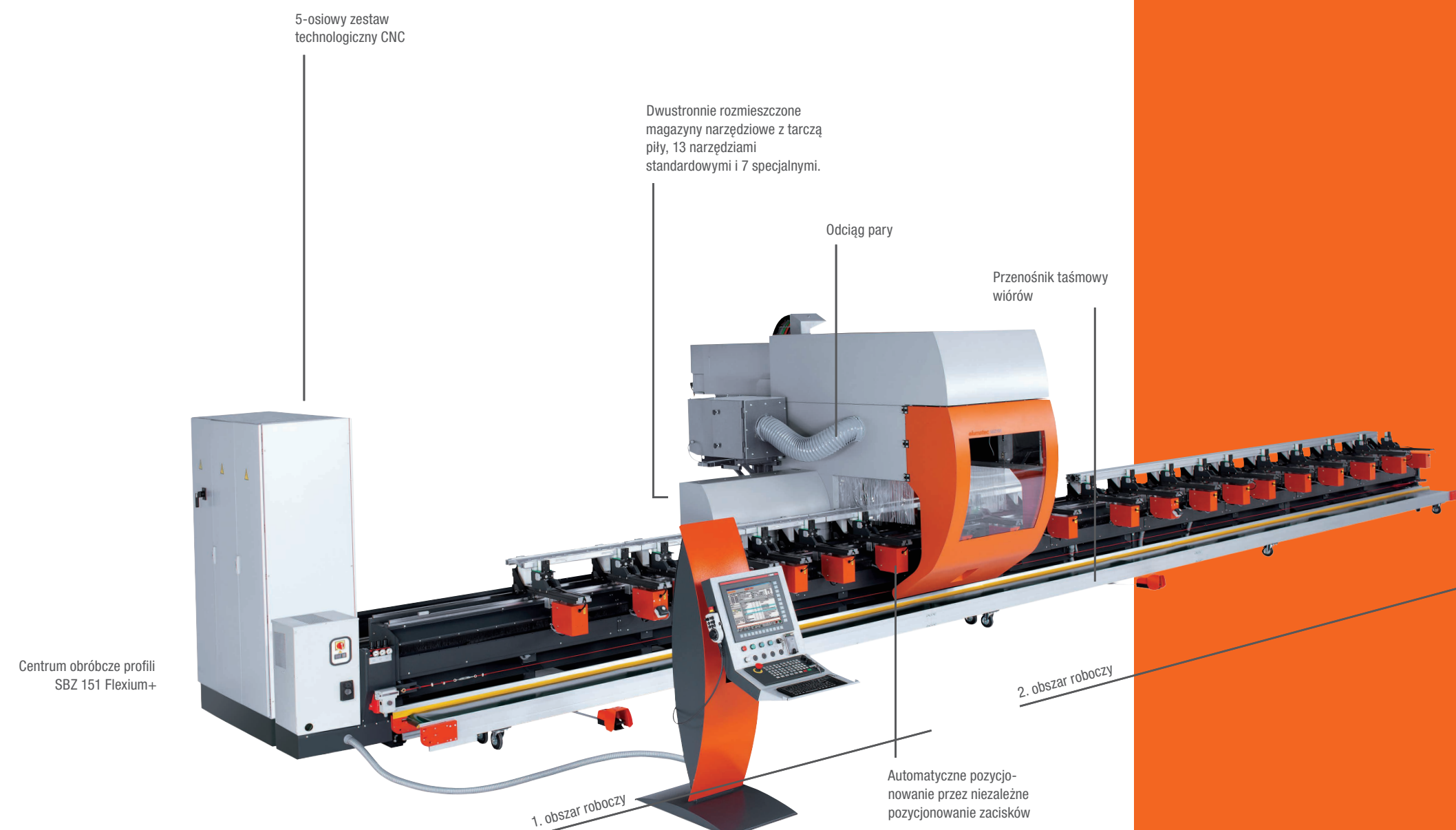
W celu zaplanowania pracy i jej przygotowania deweloper udostępnił niezbędne pliki CSV, na podstawie których elumatec zastosował odpowiednie parametry.

Dzięki tym danym wejściowym udało się wygenerować łącznie 21 plików nadrzędnych i przenieść dane produkcyjne ponad 500 000 części profilów do programu eluCad. Po fazie testowej w lokalizacji w Mühlacker wdrożono środki przygotowawcze, a następnie można było przystąpić do realizacji.

Nowy Luwr w Abu Zabi wraz ze swoją niepowtarzalną gwieździstą kopułą należy do najambitniejszych projektów budowlanych na świecie. Za jego pomocą emirat Abu Zabi podkreśla perspektywę kultury i nauki przyszłości. Ponadto Luwr i sama kopuła są najlepszym dowodem niezwyklej międzynarodowej współpracy między członkami zespołu realizującego projekt: austriackim przedsiębiorstwem Waagner Biro, partnerem elumatec: White Aluminium ze Zjednoczonych Emiratów Arabskich oraz naszego niemieckiego zakładu w Mühlacker. ■

>>> **Dostarczyliśmy
idealne
rozwiązania,
aby stworzyć
arcydzieło.**

Ralf Haspel, prezes zarządu elumatec AG



NASZ KLASYK: SERIA SBZ-6

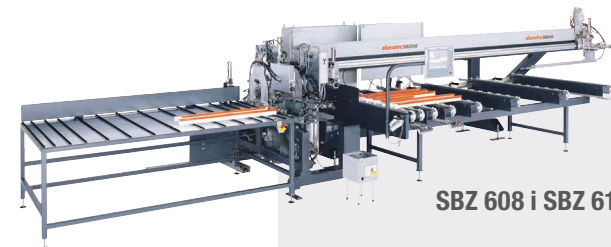
Nieprzerwany, innowacyjny rozwój od 1998

Historia sukcesu naszych centrów obróbczych serii 6xx rozpoczyna się z SBZ 610/03. Od tego czasu intensywnie angażowaliśmy się w rozwój, dzięki czemu ta seria stała się ulubieńcem wielu klientów.

Aluminium, PCW, konstrukcje okien, drzwi i elewacji: Nasze kompaktowe i wytrzymałe centra obróbcze profili stosujemy już od 1998 roku.

W rzemiośle czy przemyśle – priorytetem rozwoju serii nr 6xx jest efektywna obróbka profili. Nasze centra obróbcze profili konstruujemy i rozwijamy z myślą o automatyzacji jak największej liczby procesów obróbki.

Gwarantuje to sukces w perspektywie długoterminowej: Sprzedaliśmy już około tysiąca centrów obróbczych profili serii SBZ-6, która stała się naszym klasykiem. ■



SBZ 608 i SBZ 615

W 2003 roku na rynek trafiło pierwsze centrum obróbcze SBZ 608. To centrum obróbcze profili umożliwia zarówno obróbkę PCW, oraz przykręcanie stali do profilu PCW.

W tym samym roku opracowaliśmy najszybszą piłę do PCV oraz centrum obróbcze SBZ 615.

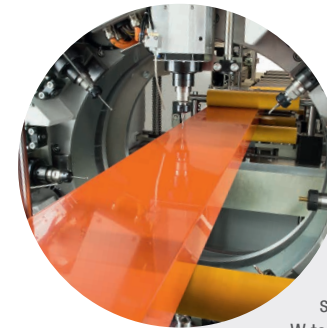
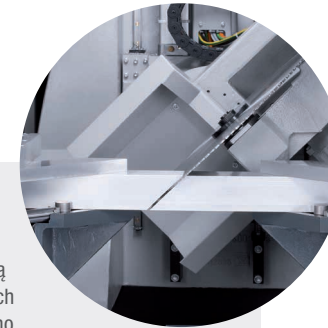


SBZ 610/03

W roku 1998 rozpoczęła się historia sukcesu centrów obróbczych profili: wszystko zaczęło się od centrum cięcia SBZ 610/03. To centrum obróbcze profili, jako pierwsza maszyna na rynku, pracuje niezależnie od rodzaju profilu. Taki rodzaj konstrukcji umożliwiał szybkie i ekonomiczne przebrojenie albo dobrojenie profili. Następnie opracowano różne wersje centrum SBZ 610/03. Należało do nich na przykład centrum cięcia SBZ 610/13 z nadrzędną stacją obróbką, wykorzystywane także do obróbki aluminium.

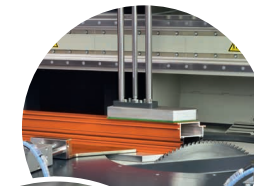
SBZ 630

W 2016 roku, specjalnie z myślą o wymagających zastosowaniach na rynku aluminium, opracowano wyjątkowo wydajne centrum obróbcze profili SBZ 630. Ten model o bardzo stabilnej konstrukcji wykonanej metodą odlewu może być stosowany także wówczas, gdy potrzebne są profile o różnych wielkościach i formach, ponieważ zespół piły tego centrum obróbczego może być pochylany i obracany.



SBZ 628

Maksymalna elastyczność: W 2015 roku łącząc zasadę centrum przelotowego z opcją docisku w stacji obróbkowej stworzyliśmy nowe centrum SBZ 628. W ten sposób osiągnęliśmy wyjątkowo duże spektrum zastosowań, połączone z szybkością i wysoką precyzją. Dzięki obrotowemu ringowi, silnikom o dużej mocy i dużemu zakresowi obróbki SBZ 628 idealnie sprawdza się w produkcji okien, drzwi i fasad a także w przemyśle. W przeciągu dwóch lat SBZ 628 okazał się bestsellerem: zamontowaliśmy ponad 100 sztuk tego modelu.



SBZ 616, SBZ 617 i SBZ 618

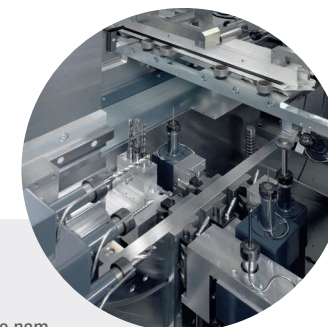
Całkowicie nowa rodzina centrów obróbczych profili pojawiła się w 2011 roku – zapoczątkowała ją elastyczne centrum cięcia SBZ 616. Model SBZ 617 to centrum obróbcze do profili PCV. Zastosowany w nim moduł pierścieniowy pozwala na obróbkę ze wszystkich stron. Model SBZ 618, będący połączeniem wersji SBZ 616 i SBZ 617, uzupełnia rodzinę. Jest doskonałym wstępem do automatyzacji, oferując cały szereg możliwości.

SBZ 628 z zespołem docinania

Centrum obróbcze profili SBZ 628 uzupełnione w 2017 roku o zespół docinania stało się jeszcze bardziej elastyczne w kwestiach cięcia i podcinania. Dzięki temu świetnie nadaje się do najbardziej złożonych zastosowań w budowie obiektów i fasad.

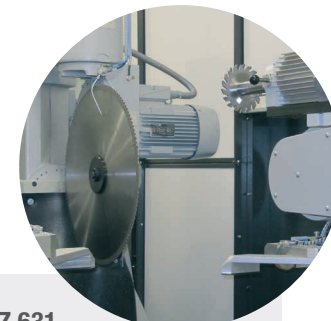
SBZ 609

W 2007 roku udało nam się wypuścić bestseller do obróbki PCV. Centrum obróbcze profili SBZ 609. Jego zdolność produkcyjna pozwala na obsługę 4-głowicowej linii zgrzewająco-czyszczącej. Centrum obróbcze profili z równoległą wkrętarą do wzmocnień zostało zaprojektowane w taki sposób, aby można było je później połączyć z SBZ 610 i stworzyć opatentowany model SBZ 620.



SBZ 631

W 2012 roku bazując na centrum obróbkowym profili SBZ 630 opracowaliśmy model SBZ 631, uzupełniony o zespół cięcia.



1998

2003

2006

2007

2011

2012

2015

2017

REWOLUCYJNA TECHNIKA – PO DZIŚ DZIEŃ



Konsekwentnie wdrażamy nowości: historia elumatec.

W elumatec nie wiemy, czym jest beczynność. Nasze maszyny od zawsze wyznaczały standardy, a my nie spoczywaliśmy na laurach. Naszym głównym celem jest ciągle udoskonalanie produktów, ulepszanie już sprawdzonych technologii oraz zapewnienie klientom wysokiej jakości i długotrwałego działania urządzeń. Frezarko-kopiarki, piły dwugłowicowe, centra obróbcze profili: W każdej z naszych maszyn tkwi ziarno pierwotnej idei, dopasowanej do wymagań współczesnego rynku.

1928 – 1965

1928

Założenie firmy
Eugen Lutz

Eugen Lutz senior zakłada odlewnię Eugen Lutz w Dürrmenz (dzisiejsza dzielnica miasta Mühlacker). Przedsiębiorstwo wytwarza części z metali lekkich, stosując metodę odlewu piaskowego.

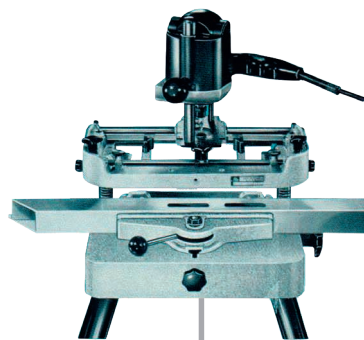
Szlifierka tarczowa elu MT 1 rewolucjonizuje branżę stolarską

1930: Rozpoczęcie produkcji maszyn elu w Mühlacker-Lomersheim: pierwszy produkt seryjny – szlifierka tarczowa elu MT 1 – oznacza prawdziwą rewolucję technologiczną w branży stolarskiej.

1951: Nasze zespoły konstruktorów opracowują nowe obrabiarki do drewna i elektronarzędzia. Ręczna frezarka górnoprzecionowa MOF 11 z wysokowydajnym silnikiem uniwersalnym podbija europejski rynek.

1959

Założenie pierwszej
zagranicznej spółki
córci we Francji



Lata 60.

Początek działalności w branży aluminium – frezarko-kopiarki podbijają rynek

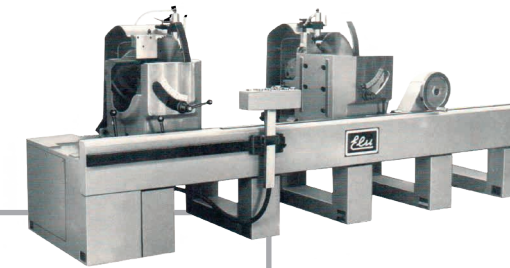
1966: Rozpoczyna się era **obróbki aluminium**. Wraz z modelem SAL 54 na rynek wchodzi pierwsza generacja frezarko-koparek. Dzięki nim obróbka profili do drzwi i okien staje się tak wydajna, jak nigdy dotąd. Od teraz nie trzeba ręcznie frezować wkładek zamka i zawiasów. Zastosowanie szablonu ułatwia pracę i sprawia, że produkcja odbywa się precyzyjniej i szybciej.

Jeszcze dziś w eksploatacji

Jako następcy modelu SAL 54 w latach 60. powstały wersje AS 70, AS 72 oraz AS 170, które jeszcze dziś znajdują się w eksploatacji. KF 78 jest wyposażony w już ponad dwa wrzeciona. Jednak prawdziwym majstersztykiem wśród frezarko-koparek pozostaje trójwrzecionowa frezarko-kopiarka KF 178. Umożliwia ona jednoczesną obróbkę profilu z trzech stron.

W roku 2004 na rynek wchodzi bezszablona frezarko-kopiarka SLK 118. Funkcję szablonu przejmuje sterownik, który od teraz pozycjonuje profile.

Lata 70.



Piła dwugłowicowa: Mocny duet do konstrukcji aluminiowych

Automatyzacja nadal postępuje, a dwie niezrównane piły przenoszą produkcję maszyn elu na nowy poziom: piły dwugłowicowe DG 102 oraz DG 104. Od teraz możliwe jest cięcie pod różnymi kątami bardzo szerokich i bardzo wysokich profili. Od ponad 10 lat są **najważniejszymi piłami w konstrukcjach aluminiowych**. Dzięki nim praca jest szybsza i bardziej ekonomiczna.

Jeszcze dziś sprzedają się nowe generacje tych pił. W branży cieszą się niesłabnącym zainteresowaniem. To właśnie jakość naszych produktów przekonuje do ich zakupu – nawet po dekadach: wielu naszych klientów w dalszym ciągu kojarzy nasze przedsiębiorstwo przede wszystkim z piłami dwugłowicowymi. Możemy być z tego dumni.



elumatec

1984

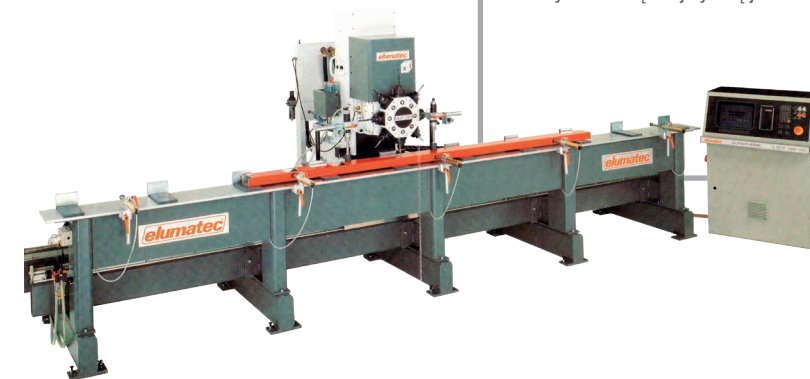
„elu” przyjmuje nazwę
„elumatec”

Sprzedaż elektronarzędzi elu i obrabiarek drewna do przedsiębiorstwa Black & Decker. Zmiana nazwy z „elu” na „elumatec”.

Lata 90.

Centra obróbcze profili zyskują na uniwersalności

1992: elumatec opracowuje pierwsze centrum obróbcze profili, zapoczątkowujące automatyczną obróbkę. Model SBZ 130 to pionier w swojej klasie. Na tym etapie oferuje tylko opcję frezowania, bez cięcia, i jest stosowany razem z piłą dwugłowicową. Zmieni się to już z następnym modelem. Pierwsze centrum SBZ 130 działa do tej chwili. To kolejny dowód na to, że nasze produkty cechują się długą żywotnością i najwyższą jakością.



Jedna z dzisiejszych gwiazd rodziny SBZ:
SBZ 151, edycja 90 ▶ **str. 17**

Pierwsze 5-osiowe centrum obróbcze profili elumatec umożliwia frezowanie, wiercenie, wycinanie i frezowanie gwintów, nacinanie i cięcie i pozwala na sześciostronną obróbkę. Wszechstronne zastosowanie tego modelu zjednuje klientów nie tylko w Niemczech, ale na całym świecie. Wyjątkowo wdzięczny przykład jego praktycznego użycia to budowa kopuły otwartego w 2017 roku Luvru w Abu Zabi. ▶ **str. 4–9**



Lata 2000

elusoft

elusoft: Kompetentne dane dla przyszłości budowy maszyn

Wszystko z jednego źródła: W 2000 r. założyliśmy elusoft GmbH, pierwszą stuprocentową spółkę-córkę elumatec. Opracowuje ona przede wszystkim oprogramowanie eluCad do naszych centrów obróbkowych profili. Pozwala to na automatyzację całego procesu produkcyjnego, wyeliminowanie źródeł błędów oraz zabezpieczenie przepływu danych.

Ponieważ nieustannie dążymy do optymalizacji naszych produktów, w różnych obszarach stawiamy sobie za cel zaoferować naszym klientom jeszcze więcej. Na przykład od 2004 roku liczne partnerstwa umożliwiają import danych z zewnętrznych programów do konstrukcji okien.

W 2009 roku jako nowy model na rynek wszedł konwerter 3D. Jeszcze bardziej uprościł on programowanie centrów obróbkowych profili: Teraz można zaimportować modele 3D a jednocześnie automatycznie rozpoznawane są i programowane procesy obróbki.

Opierając się na informacji zwrotnej od naszych klientów pracujemy nad unowocześnieniem rozwiązań programistycznych i dostosowaniem ich do specyficznych potrzeb. W 2010 roku opracowaliśmy w tym celu całkowicie nowy interfejs programistyczny eluCad, który zdecydowanie ułatwi korzystanie z systemu.

eluCloud: innowacyjna droga do optymalizacji

Naszym najnowszym produktem jest eluCloud, wspólne rozwiązanie elumatec i elusoft do rejestracji danych maszynowych i ich analizy. Zbierane przez eluCloud i udostępniane w czasie rzeczywistym dane i analizy pokazują, co dzieje się i co działo się w produkcji. Dane obejmują parametry maszyn, oraz dane produkcyjne i dostarczają przedsiębiorstwu automatyczne informacje o przyszłych możliwościach optymalizacji.

2014

„elumatec” przekształca się w spółkę akcyjną (AG)

DZIŚ

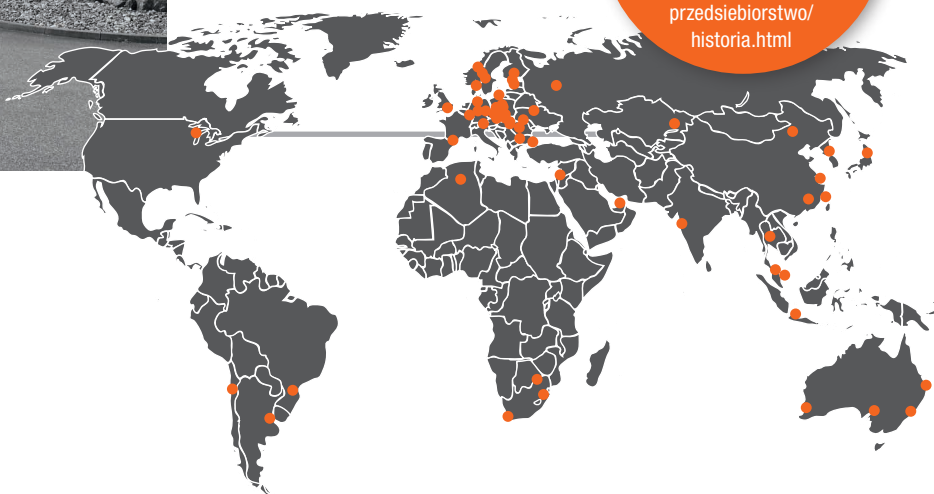
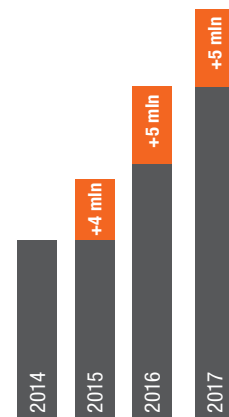
Perspektywa na przyszłość

Dziś patrzymy na siebie nie tylko poprzez pryzmat znacznego udziału w rynku. Dziś postrzegamy siebie nie tylko poprzez pryzmat znacznego udziału w rynku, ale przede wszystkim jako inicjatora nowych rozwiązań. elumatec to synonim jakości, lidera technologii i wysokiego poziomu usług. Chcemy aby było tak również w przyszłości, więc nieustannie pracujemy nad dalszym ulepszaniem naszych produktów. Tworzymy odpowiednie warunki poprzez inwestycje – zarówno w naszych pracowników, jak i w nasze środki trwałe i dalszy rozwój. W ten sposób możemy inicjować ważne procesy zmian i aktywnie współuczestniczyć w ich kształtowaniu.

720 pracowników oraz własne spółki zależne i przedstawicielstwa handlowe w ponad 50 krajach na całym świecie... To wszystko sprawia, że zawsze jesteśmy w pobliżu. Jedyne w swoim rodzaju referencje, szereg patentów i wynalazków, ponad 28 000 klientów oraz ponad 5000 wyprodukowanych centrów obróbkowych do profili to wynik naszej długoletniej pracy i motywacja na przyszłość.

Lokalizacje elumatec:

A może chcieliby Państwo dowiedzieć się jeszcze więcej o naszej historii? Więcej informacji można znaleźć pod adresem: www.elumatec.pl/przedsiębiorstwo/historia.html

**KONSEKVENTNY ROZWÓJ GRUPY ELUMATEC**

Już na początku elumatec AG, w roku 2014 grupa elumatec osiągnęła łączne obroty na poziomie prawie 116 mln euro. Rok później przekroczyło już granicę 120 mln euro, a w roku 2016 uzyskano obroty na poziomie około 125 mln euro. Za cały rok 2017 oczekuje się dalszego wzrostu obrotów w stosunku do roku poprzedniego do poziomu 130 mln euro.

W roku 2017 wzrost zanotowano szczególnie na rynkach w Europie i w Azji. Ten pozytywny rozwój sytuacji możliwy był w znacznej mierze dzięki nowym projektom SBZ 122 i SBZ 628. Dużym popytem cieszyły się również piły dwugłowicowe. W roku 2018 planowany jest dalszy rozwój SBZ 141, a w drugim półroczu SBZ 151 edycja 90 i inne hity. ■

NOWY CZŁONEK ZESPOŁU: SELIM HADIDI, PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY ELUMATEC W ALGERII

Biuro Selima Hadidi znajduje się w algierskiej stolicy, Algierze. Tam też pracuje większość naszych klientów z tego północnoafrykańskiego kraju. Innym ważnym miejscem jego

działalności jest Oran, milionowe miasto na algierskim zachodnim wybrzeżu. Dotychczas Selim Hadidi wyposażył w Algierii czterech klientów. Zakres branż sięgał od produkcji aluminium dla potrzeb budowy okien aż do dużego projektu dla konstruktora elewacji. Dwóch z tych klientów wykorzystuje obecnie w swojej pracy centra obróbkowe elumatec. Ponadto planowany jest udział w rządowym projekcie budownictwa socjalnego, opracowywane są dalsze zapytania. W swojej pracy Selim Hadidi może liczyć na wsparcie

techniczne naszej francuskiej spółki zależnej – od przygotowania ofert aż do rozruchu maszyn i serwisu. Założonym celem jest rozwinięcie wolumenu zleceń na rynku algierskim w takim stopniu, by stało się opłacalne utworzenie tam spółki zależnej. ■

**ELUMATEC ZDOBYWA NAGRODĘ ZA DESIGN**

Nasze 5-osiowe centrum obróbkowe profili SBZ 122/75 jest zdobywcą German Design Award 2018. SBZ 122/75 zapewnia racjonalną obróbkę profili aluminiowych, stalowych i z tworzywa sztucznego. Nowa maszyna elumatec jest unikalna w swojej klasie. Jej atutami są maksymalna precyzja, szerokie spektrum zastosowań oraz wartości prędkości i przyspieszenia nieosiągalne dotychczas w tym segmencie rynkowym.

Procesy obróbkowe takie jak frezowanie, wiercenie i gwintowanie odbywają się na nieruchomym profilu. W ten sposób SBZ 122/75 jest maksymalnie kompaktowe przy minimalnej powierzchni ustawienia. Innowacyjne napędy

i sterowniki umożliwiają oszczędności energii do 30% w stosunku do poprzednich modeli.

German Design Award jest międzynarodową nagrodą premium, przyznawaną przez niemiecką radę wzornictwa. Cel: odkrywanie wyjątkowych trendów formy, ich prezentacja i wyróżnienie. Dlatego każdego roku premiowane są perełki designu produktowego i komunikacyjnego, na swój sposób wytyczające standardy w otoczeniu międzynarodowego designu. ■


8 LICZBY
& FAKTY

81,4%

– to wskaźnik kapitału własnego, osiągnięty przez elumatec w roku 2016 (poprzedni rok: 76%). Przychody ze sprzedaży zwiększono o 3%, do poziomu 124,5 milionów euro.

Inwestycje w oprogramowanie

750 000

elumatec inwestuje pokaźne środki w nowe oprogramowanie, w tym rozszerzenia SAP, nowy system PLM, nowy system zarządzania dokumentacją oraz zintegrowane narzędzie do koordynacji.

FENSTERBAU FRONTALE 2018: WYDARZENIA

odkryj elumatec:
stoisko 512,
Hala 3A

90 lat elumatec – nasz program na wiodące targi

Specjalny model na jubileusz i seryjne optymalizacje:
Od 21 do 24 marca 2018 zaprezentujemy się w Norymberdze
z bogatą ofertą targową.

Na naszym jubileuszowym stoisku użytkownicy dowiedzą się wszystkiego o naszych innowacjach w zakresie racjonalnej, zautomatyzowanej i elastycznej obróbki profili w obszarze aluminium, stali i PCW. „Chętnie korzystamy z okazji do szczegółowego demonstrowania zalet naszych produktów podczas jednych z najważniejszych, targów w naszej branży”, mówi prezes elumatec Ralf Haspel. Z okazji jubileuszu 90-lecia podkreśla, że bliska współpraca z klientem to dla nas zawsze najważniejszy czynnik sukcesu: „Projektujemy we wszystkich obszarach rozwiązania ukierunkowane dokładnie na wymagania naszych użytkowników na całym świecie. To się przyjęło i dodatkowo jeszcze zyskuje na wartości w czasach coraz bardziej skomplikowanych wyzwań”. Podczas Fensterbau Frontale goście targowi mogli się o tym doskonale przekonać: Obok prezentowanych na miejscu maszyn dotykowe umożliwiły zapoznanie się z całą naszą ofertą produktów.

Hity targowe w zestawieniu:

- Specjalny jubileuszowy model centrum obróbczego profili SBZ 151 edycja 90: uniwersalny, w nowym designie, ze sterownikiem nowej generacji, ergonomiczną jednostką obsługi, zoptymalizowaną koncepcją zacisku oraz „eluCloud Ready” – przygotowaniem do korzystania z eluCloud

- Centrum obróbcze profili 4-osiowe SBZ 141: Nowy najwyższy model serii SBZ 14x dostępny jest ze znacznie ulepszonym łóżem maszyny i autonomicznym łożem przesuwaniem zacisków
- Zwycięzca German Design Award 2018: Centrum obróbcze profili 5-osiowe SBZ 122/75 uzyskuje dotychczas nieosiągalne w branży wartości prędkości i przyspieszenia
- Centrum obróbcze profili SBZ 122/71: Wersja 3-osiowa z rodziny SBZ 122 zapewnia ekonomiczną i racjonalną obróbkę profili aluminiowych, z tworzywa sztucznego i stalowych
- 90 lat elumatec: Hity produktowe i emocjonujące fakty z historii naszego przedsiębiorstwa

Przykłady różnych stopni automatyzacji obróbki profili z PCW pokażemy razem z naszym partnerem, firmą Stürtz, na stoisku 418 w hali 3A. Na miejscu w Norymberdze będzie również nasz zespół obsługi posprzedażowej. ■

**„Demonstrujemy
w szczegółach zalety
naszych produktów.”**

01



Jubileuszowy model specjalny centrum obróbczego profili SBZ 151 edycja 90

Uniwersalny, w nowym designie, ze sterownikiem nowej generacji, ergonomiczną jednostką obsługi, zoptymalizowaną koncepcją zacisku oraz „eluCloud Ready” – przygotowaniem do korzystania z eluCloud.

02



Centrum obróbcze profili 4-osiowe, SBZ 141
Nowy najwyższy model serii SBZ 14x dostępny jest ze znacznie ulepszonym łóżem maszyny i autonomicznym przesuwaniem zacisków.

03



Zwycięzca German Design Award
Centrum obróbcze profili 5-osiowe SBZ 122/75 uzyskuje dotychczas nieosiągalne w branży wartości prędkości i przyspieszenia.
► str. 15

04



Centrum obróbcze profili SBZ 122/71
Wersja 3-osiowa z rodziny SBZ 122 zapewnia ekonomiczną i racjonalną obróbkę profili aluminiowych, z tworzywa sztucznego i stalowych.

05



90 lat elumatec
Fakty z historii przedsiębiorstwa

TECHDAYS 2017

Zapotrzebowanie na innowacyjne rozwiązania – świat się zmienia

Ponad 1300 gości z całego świata – elumatec TechDays są inspirującym wydarzeniem, konsekwentnie ukierunkowanym na praktykę i potrzeby klienta. W drugiej edycji przedstawiliśmy liczne rozwiązania, innowacje i idee w zakresie obróbki profili 4.0. Podsumowanie jednego z gości: „TechDays pokazują nam drogę, w jaki sposób utrzymać się na rynku. Dlatego są dla nas niezbędne.”



Nie udało się Państwu dotrzeć na TechDays?

Poniżej zamieszczamy garść informacji i wrażeń:

► www.elumatec.pl/targi-iwiadomosci/targi/2017.html

Technologie przyszłości są na TechDays na wyciągnięcie ręki. Pod hasłem „Odkryj. Zachwyć się. Przeżyj.” przedstawiamy trendy technologiczne, wraz z oprogramowaniem i usługami. Wszystkie tematy związane z obróbką profili można przedyskutować na miejscu z naszym zespołem. Z tej oferty skorzystali również nasi klienci z Korei, Namibii, Japonii i Chile – łącznie o ponad 500 podmiotów więcej niż w czasie naszych pierwszych TechDays w roku 2015. Nasi klienci poszukują indywidualnych odpowiedzi na skomplikowane problemy, takie jak: Jak możemy zoptymalizować cykl produkcji i kształtować je bardziej elastycznie bez strat jakości?

Prototypy SBZ 141 i SBZ 628: Innowacyjne rozwiązania dla zapewnienia sukcesu na dynamicznych rynkach

„Kluczowe znaczenie mają idealnie dopasowane, zautomatyzowane maszyny i powiązania etapów produkcji”, mówi Ralf Haspel, prezes zarządu elumatec AG. Ważną kwestią jest dla niego, by TechDays zapewniały nowe rozwiązania, przesądzające o sukcesie na dynamicznych rynkach. Dobrym przykładem są tu innowacyjne maszyny SBZ 141 i SBZ 628. Oba te produkty, obok rozwiązań oprogramowania zgodnych z koncepcjami „przemysłu 4.0”, są „gwiazdami” w licznych zastosowaniach fabrycznych:

„TechDays są na ustach wszystkich.”

- Centrum obróbcze profili 4-osiowe SBZ 141 dodatkowo podnosi wartość całej rodziny produktów dzięki niezwykłym możliwościom. Zaprojektowaliśmy stabilniejsze i bardziej ergonomiczne łóże maszyny. Dodatkowo zintegrowaliśmy autonomiczne systemy przesuwu zacisków. Pozwala to na większe skupienie etapów obróbki, a tym samym skraca czas przebiegów.
- SBZ 628 do zautomatyzowanego przetwarzania profili aluminiowych jest teraz jeszcze bardziej elastyczne.

Dodaliśmy poziomy zespół pił, umożliwiający nowe opcje docinania. Stanowi to idealne rozwiązanie dla produkcji fasad i systemów przeszłonnych.

Goście zbierają informacje i inspiracje, wymieniają doświadczenia i idee

Jeszcze więcej prezentacji na żywo oferujemy gościom TechDays w naszym showroomie PCW. Można tam zobaczyć w akcji poszczególne maszyny i całe linie produkcyjne. Pokazujemy, w jaki sposób poprzez nasze produkty stale poprawiamy czasy produkcji – od docinania, poprzez obróbkę profili aż po montaż okuć. Goście są pod wrażeniem tego, w jaki sposób SBZ 609 i 610 oraz produkty naszego partnera, firmy Stürtz, realizują różne procesy obróbki w ramach zautomatyzowanych, a częściowo całkowicie równolegle wykonywanych procesów.

Dużym zainettersowaniem cieszy się także oferta naszych partnerów z segmentu oprogramowania: elusoft, CAM4leon, Orgadata, CAD-PLAN, KKP, Klaes i Vóilap. Prostotę i użyteczność pracy w sieci prezentuje elusoft w oparciu o opracowany we współpracy z nami system eluCloud. Pozwala on klientom w czasie rzeczywistym uzyskiwać poprzez aplikację wszystkie istotne informacje o maszynie i używaniu narzędzi, o czasie procesów oraz o stanie produkcji danego zlecenia. Interfejs API umożliwia przekazywanie danych do dalszych systemów i programów.



TechDays 2017:
Doskonały nastrój (le.).

Ponad 1300 gości zasięgnęło informacji na miejscu, w Mühlackner.



Jak odbywa się obróbka profili 4.0? Nasi partnerzy z segmentu oprogramowania pokazują zastosowania i prezentują dodatkowe informacje.

Podczas licznych wycieczek po zakładach goście gromadzą informacje i inspiracje. Intensywna wymiana idei trwa podczas demonstracji na żywo, ale również podczas prezentacji na stanowiskach informacyjnych np. działu konstrukcji i obsługi posprzedażowej. Uzyskane od klientów informacje zwrotne są bardzo pozytywne. Możliwość spokojnego uzyskania kompleksowych informacji o rozwiązaniach i potencjałach, wykorzystywanych do osiągnięcia jeszcze lepszych wyników rynkowych w przyszłości w jednym miejscu postrzegana jest jako rzeczywista wartość dodana. ■



Wycieczki po zakładach pozwalają zajrzeć za kuliszy.



Technika w zasięgu ręki dostępna jest między innymi w showroomie PCW (le.).

Odkryj, zachwyć się, przeżyj: demonstracje na żywo pozwalają gościom na spojrzenie z bliska.

SUKCES NA ARENIE MIĘDZYNARODOWEJ

Hity targowe 2017: Dubaj, Francja i Indie

Jako międzynarodowe przedsiębiorstwo chętnie korzystamy z okazji do zaprezentowania siebie i naszych produktów za granicą i do nawiązywania nowych kontaktów. W ubiegłym roku byliśmy obecni między innymi na specjalistycznych targach w Dubaju, Francji i Indiach – i to z wielkim powodzeniem, jak pokazuje nasze krótkie podsumowanie.

Trzy imprezy targowe, jeden cel: Obszar produkcji okien, drzwi, elewacji i konstrukcji aluminiowych był w centrum zainteresowania podczas naszych obecności na targach. Opierając się na zdaniu wielu klientów możemy stwierdzić, że w Dubaju, Indiach i we Francji udało się nam zabłysnąć.

Bombaj: silna pozycja

Liczni goście odwiedzający nasze stoisko podczas ZAK Doors & Windows Expo w indyjskim Bombaju odnieśli pozytywne wrażenie. Zespół elumatec, podczas intensywnych rozmów, prezentował zalety maszyn elumatec. Ze szczególnym zainteresowaniem spotkały się piły dwugłowicowe DG 104 i DG 142, centrum obróbcze profili SBZ 122/71 oraz jednowrzecionowe frezarko-kopiarki AS 170 i AS 70. Według naszych klientów produkty te są szczególnie popularne w Indiach ze względu na wyższą wydajność od maszyn konkurencji. Dla nas „ZAK Doors & Windows Expo 2017” jest szczególnie emocjonujące, ponieważ impreza cieszy się dużym powodzeniem wśród klientów B2B. Targi te cieszą się silną pozycją na rynku indyjskim, co przekłada się na ich duży zasięg.

Dubaj: Silne partnerstwo

Targi Windows, Doors & Facades w Dubaju są nam szczególnie bliskie: To jedyne targi w regionie, na których poruszana jest tematyka konstrukcji elewacji. To jednocześnie targi, których jesteśmy współtwórcami i w których rozwoju aktywnie uczestniczymy. Nasze stoisko, rozlokowane w centralnym punkcie hali, wyraźnie podkreśla znaczenie tego partnerstwa.

Ze względów politycznych i gospodarczych w roku 2017 zabrakło gości z Kataru. Pomimo tego, podczas trzech dni targowych, mogliśmy cieszyć się ogromnym zainteresowaniem. Goście przybyli z Nigerii, Libanu, Indii, Sri Lanki, Omanu, Kuwejtu, Arabii Saudyjskiej, Cypru, Bahrajnu i Zjednoczonych Emiratów Arabskich. W Dubaju ogromnym zainteresowaniem cieszyły się centra obróbcze profili SBZ 122/74 i SBZ 122/75.

Paryż: ogromne zainteresowanie

Batimat w Paryżu, jedno z największych na świecie targów budowlanych, to dla nas już niemal własne podwórko. Umieszczenie oraz projekt naszego stoiska w 2017 roku zostały bardzo dobrze przyjęte przez gości. Ich liczba wzrosła o jedną trzecią w stosunku do poprzedniego roku. Obok gości z Francji, odwiedziły nas zainteresowane osoby z Algierii, Libanu i Izraela.

Na rynku francuskim realizowane są liczne emocjonujące projekty, zwłaszcza w segmencie konstrukcji elewacji. Szczególnym zainteresowaniem cieszą się piły dwugłowicowe i centra obróbcze profili. SBZ 122/75 było w takim samym stopniu hitem targowym, jak nasza koncepcja eluCloud. We Francji z dużym uznaniem spotyka się fakt, że byliśmy aktywnie obecni na targach nawet w trakcie globalnego kryzysu gospodarczego w roku 2009 i po nim. Klienci przychodzą bezpośrednio do nas, z konkretnymi projektami. Ale to nie wszystko: Nasze stoisko odwiedzili liczni potencjalni nowi klienci. ■



OPTYMALIZACJA NA MIEJSCU

Za kulisami: dział Business Development (BDM)

Sukces przedsiębiorstwa o zasięgu światowym zależy od dynamicznej struktury sprzedaży, którą można szybko dostosować w czasach gospodarczych zmian. 360° rzuca okiem za kulisy w wywiadzie z Joachimem Zauligiem, dyrektorem działu „Business Developement”, ekspertem sprzedaży zagranicznej i wieloletnim pracownikiem elumatec.

Zdjęcia: pro-studios-GmbH



(od lewej do prawej)
Bülent Köksal, Anja Schopp, Sandra Kienzle, Joachim Zaulig, Jasmina Baier

Panie Zaulig, co właściwie jest zadaniem pana działu BDM w przedsiębiorstwie?

W przeważającej mierze obsługujemy rozmieszczone na całym świecie spółki zależne elumatec AG. Poza tym pracujemy nad tym, aby otworzyć i rozszerzać nowe rynki na przyszłość. Na podstawie danych ekonomicznych z poszczególnych przedsiębiorstw zależnych oraz bazując na szeroko zakrojonych rozmowach z ich pracownikami stwierdzamy, w jakim stopniu dany podmiot przygotowany jest na przyszłe zadania i jakiego wsparcia potrzebuje oraz gdzie ogólnie otwierają się nowe rynki. Na tej podstawie tworzymy odpowiedni katalog działań, omawiamy go z zarządem i ostatecznie osobiście wdrażamy punkt po punkcie na miejscu.

To dużo pracy, w jaki sposób pana dział się do niej przygotowuje?

Ja nic nie robię, pozostali wykonują całą pracę (śmiech). Oczywiście obowiązuje podział obowiązków. Bülent Köksal, Anja Schopp i ja przeprowadzamy analizy na miejscu, w przedsiębiorstwie zależnym, aby stwierdzić czy możliwa jest optymalizacja i jak ją przeprowadzić. Zajmujemy się tym na całym świecie, często w dłuższych odstępach czasu. Działania w przedsiębiorstwach realizujemy samodzielnie. W firmie elumatec Jasmina Baier gromadzi dane, analizuje je i wypełnia dodatkowe obowiązki, takie jak organizacja podróży służbowych. Wreszcie niezbędne jest śledzenie i kontrolowanie naszych realizacji w przedsiębiorstwach zależnych. Tym zajmuje się Sandra Kienzle.

Jakie przedsiębiorstwa zależne koncernu aktualnie obsługuje pana dział?

Anja Schopp z moim wsparciem obsługuje nasze przedsiębiorstwo zależne w Australii i kieruje nim. Na miejscu wdraża działania zmierzające do restrukturyzacji. Dodatkowo odpowiada za Amerykę Południową, choć przynajmniej w krótkiej perspektywie, tamtejszy rynek nie jest zbyt obiecujący. Bülent Köksal od około roku odpowiada za Turcję, gdzie piastuje też funkcję prezesa zarządu. Do Turcji dołączony jest również Iran i Azerbejdżan. Ja w ubiegłych latach działałem w Indiach i RPA. Wprowadzone tam działania uznajemy aktualnie za zakończone, dlatego kieruję się ku nowym brzegom.

Czy może pan podać praktyczny przykład z własnego pola działalności?

Wiele ze struktur w naszych przedsiębiorstwach zależnych ma historyczne uwarunkowania. W niektórych przypadkach kontynuowano na przykład partnerstwa z różnymi usługodawcami, z których usług nie korzystano już od dłuższego czasu. Analizujemy koszty i ich rozwój, zestawiamy je z cenami rynkowymi, dzięki czemu często jesteśmy w stanie wesprzeć nasze przedsiębiorstwa zależne w oszczędności kosztów.

„Pomagamy oszczędzać koszty.”

W jakim stopniu odpowiada pan za wyniki obsługiwanych przedsiębiorstw zależnych?

Ingerujemy dopiero, gdy podmioty te czeka restrukturyzacja, wymagana jest optymalizacja na miejscu albo jeżeli trzeba od nowa utworzyć rynki. Musi więc powstawać coś nowego. W ten sposób mamy trochę więcej swobody niż zwykle. Pomimo tego w danym kraju odpowiadamy za wszystkie działania i ich skutki, ponieważ zarządzamy projektami w dużym stopniu samodzielnie. Dotyczy to kadr, wyposażenia zakładów, struktury, sprzedaży i usług, zarządzania itp. Ogólnie robimy to, co przedsiębiorstwa specjalizujące się w przekształcaniach lub założyciele małych firm, działający do momentu aż podmiot będzie funkcjonował samodzielnie zgodnie z oczekiwaniami.

Jak pan widzi swoją pracę w przyszłości?

Jak sami państwo wiedzą z mediów, aktualnie na całym świecie borykamy się z niestabilną sytuacją gospodarczo-polityczną. Oddziałuje to oczywiście na przedsiębiorstwa w poszczególnych regionach. Dziś bardziej niż kiedykolwiek ciągłe lokalne dostosowanie firm jest jednym z najważniejszych zadań na całym świecie. Często pod coraz większą presją czasu. Dlatego wielu eksporterów w przyszłości z pewnością będzie przykładać w swojej działalności coraz większą wagę do zadań, które wykonujemy. ■

Stopka redakcyjna

Dziękujemy naszym
klientom, kolegom i partnerom
za wsparcie.

Wydawca: elumatec AG
Ralf Haspel, prezes zarządu
Pinacher Straße 61
75417 Mühlacker
Telefon +49 7041 14-0
mail@elumatec.com
www.elumatec.com

Redaktor naczelny:
Melanie Hauth, dyrektor działu marketingu
Sandra Baur, dział marketingu
Zasięg dystrybucji: cały świat
Inne wersje językowe można znaleźć
na naszych stronach internetowych pod
adresem:
[www.elumatec.pl/targi-i-wiadomosci/
elumatec-360.html](http://www.elumatec.pl/targi-i-wiadomosci/elumatec-360.html)

Treść artykułów nie zawsze jest zgodna
ze zdaniem wydawcy. Wszelkie prawa
zastrzeżone. Powielanie lub przetwarzanie
elektroniczne tylko za zgodą wydawcy.